



**Indication:** A remettre aux personnes ayant reçu une décision négative exécutoire à l'égard de leur demande d'asile  
Informations supplémentaires : <http://www.fluechtlingshilfe.ch/aide>

**Hinweis:** Abzugeben an Personen mit rechtskräftigem Nichteintretensentscheid. Weitere Informationen in diesem Zusammenhang: <http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe>

(türkisch, turque, türkçe)

Sizin iltica talebi dilekçeniz  **kabul edilmeme kararı**  veya **negatif iltica kararı**  nedeniyle **reddedilmiştir**: Siz ya karara karşı herhangi bir itirazda bulunmadınız, yada karara karşı yapmış olduğunuz itiraz çoktan reddedildi.

Bu bilgilendirme broşürü sizin haklarınızı açıklamaktadır ve kendisi İsviçre'deki ilticacıların ve mültecilerin hakları için çalışan hükümetten bağımsız bir organizasyon olan İsviçre Mültecilere Yardım Kurumu (SFH/OSAR) tarafından kaleme alınmıştır.

<b>İltica davası</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Sizin <b>iltica davanız kesin olarak sonuçlandırılmıştır</b> ve resmi makamlar sizden İsviçre'yi terketmenizi talep etmektedirler.</li><li>Siz bundan dolayı barınmış olduğunuz iltica kabul yerinden her tren için bir gün boyunca (saat 24 00'e kadar) geçerli ve İsviçre'nin her tarafına gidebileceğiniz bir tren bileti alacaksınız.</li></ul>
<b>Oturum statüsü</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Siz şimdi <b>yasa dışı</b> olarak İsviçre'desiniz. Barınmış olduğunuz yeri terketmek ve kendibaşınızın çaresine kendiniz bakmak zorundasınız.</li><li>Bulunmuş olduğunuz ülkeden çıkışınıza kadar iltica davanızla ilgili bütün belgeleri yanınızda bulundurunuz.</li><li>Resmi makamlar herseferinde yeniden İsviçre'yi terketme talebinde bulunacaklar.</li><li>Siz çalışmaya izinli değilsiniz.</li><li>Belki İsviçre'de yasa dışı bulunduğunuzdan dolayı cezalandırılacaksınız..</li></ul>
<b>Acil yardım-Paranız mı yok?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İsviçre'de yasa dışı olarak bulunmanıza rağmen bulunduğunuz ülkeden çıkışınıza kadar <b>acil yardım hakkınız</b> vardır. Bu yardım <b>beslenme, barınma, elbise</b> ve acil durumlarda <b>tıbbi yardımı</b> kapsamaktadır.</li><li>Acil yardım için herhangi bir sosyal yardım bürosunda <b>kişisel başvuru yapabilirsiniz</b>.</li><li>Acil yardım talebi dilekçenizin nasıl bir muamele göreceğini ise her Kanton kendi başına karar verecektir.</li><li>Büyük bir olasılıkla öncelikle yabacılar polisine başvurmanızı talep edeceklerdir. Orada kimliğiniz kontrol edilecek ve parmak izleriniz alınacaktır. Belkide orada hemen tutuklanacaksınız.</li><li>Acil yardım talebiniz sizin ülkeden çıkışınızdan sorumlu olan Kanton'da yapmanız talep edilecektir. Bu Kanton iltica kararının son sayfasında belirtilmiştir.</li><li>Eğer resmi makamlar size yardım etmek istemiyorlarsa, onlardan <b>yazılı gerekçelerini</b> isteyiniz. Bir <b>itiraz</b> yapabilirsiniz bu nedenle bir avukata müracat ediniz.</li></ul>
<b>Tutukluluk (Hapis)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Resmi makamlara başvurduğunuzda tutuklanacağınızıda hesaba katmak zorundasınız!</li><li>Hapiste bir <b>avukatla ilişki kurma</b> ve akrabalarınıza yada tanıdıklarınıza haber verme hakkınız mevcuttur. Resmi makamlardan yardım talebinde bulununuz.</li><li>En geç dört gün sonra hakim tutukluluğunuzun uygun olup olmadığını kontrol etmek zorundadır.</li></ul>
<b>Ülkeden çıkış</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Resmi makamlar sizin kendi isteğinizle ülkenize geri dönmenizi beklerler.</li><li>Eğer ülkenize geri dönmek istiyorsanız, bunu yabacılar polisine bildiriniz.</li><li>Eğer ülkenize geri dönüş için evraka ihtiyaç duyuyorsanız, büyükelçiliğinizle ilişki kurmalısınız. Ülkelerin büyük bir çoğunluğunun İsviçre'nin baskenti Bern'de büyükelçilikleri vardır ve ayrıca Cenevre'de de diplomatik temsilcilikleri bulunmaktadır.</li><li><b>Geridönüş için bilgilendirme ve yardım</b> içinde Kanton'da ilgili kuruma danışınız.</li></ul>
<b>Diğer bilgiler</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Suç içeren davranışlardan kaçınınız.</li><li>İsviçre'deki akrabalarınızı ve tanıdıklarınızı durumunuzla ilgili olarak bilgilendirin.</li><li>Bölgelerde bulunan bürolarla ilgili diğer bilgileri <b>arka sayfada</b> bulacaksınız.</li></ul>

Aşağıdaki boş yerleri doldurunuz ✍

#### Acil yardım dilekçesi

Adı: \_\_\_\_\_ N-Kimlik Numarası: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ tarihli iltica kararından dolayı kendi geçimimi kendim sağlayamıyorum, yoksul ve zor bir durumdayım. Bu yüzden federal anayasanın 12. maddesi gereği acil yardım desteği talebinde bulunuyorum.

Ich bin bedürftig und befinde mich in einer Notlage, da ich für meinen Unterhalt nicht selbst sorgen kann. Ich beantrage Nothilfeunterstützung gemäss Art. 12 der Bundesverfassung.

Tarih, İmza \_\_\_\_\_

Nothilfe – offizielle Anlaufstelle / Aide d'urgence – Bureau officielle / Ufficio competente per le prestazioni di assistenza / Basic Assistance – official Aid / Ayudo oficial / Entidade oficial de apoio a pessoas em situação de necessidade / Танд буцалтгүй тусламж үзүүлэх байгууллага / **Resmi makamların acil yardım büroları** / Первая помощь – официальное учреждение  
அரசசார்பான அவசரஉதவி நிலையங்கள்  
نقطة المعونة في حالات الضرورة لدى الجهات الرسمية  
مراكز خدمات اضطراری دولتی:

Private Auskunfts- oder Hilfsstellen / Service de consultation ou Aide privée / Consulenze private / Privat consultation or Aid / Ayudo particular o servicio legal / Entidades particulares de informação ou apoio / Хувийн лавлах товчоод буюу туслажийн газрууд / **Özel danışma yada yardım büroları** / Частные справочные бюро или вспомогательные учреждения  
தனியார் தகவல் மற்றும் உதவி நிலையங்கள்  
/ النقط الغير حكومية للاستعلامات والمساعدات  
مراكز اطلاع رسائی و کمک رسائی خصوصی:

Hilfe bei Zwangsmassnahmen (Gefängnis) / Aide en cas de «Mesures de contrainte» (détention) / Consulenze per le misure coercitive (prigione) / Assistance in case of detention / Ayudo in caso de detención / Entidade de contacto para medidas coercivas / Албадан шахалт үзүлэх газар / **Zorlayıcı tedbirler üzerine bilgi edinme ve danışma büroları (hapishane)** / Помощь при вынужденных мерах (тюрьма) /  
கட்டாய உதவி தேவைப்படும்போது தொடர்புகொள்ளக்கூடிய நிலையங்கள்  
نقطة الاتصال الخاصة بالاجراءات الاجبارية  
مراكز موقت شرايط اجباری و اضطراری:

Medizinische Hilfe (Spital) / Aide médicale (Hospital) / Aiuto medicale (Hospedale) / Medical Aid (Hospital) / **Tibbi yardım (Hastane)** /  
Медицинская помощь (больница) **مراكز موقت شرايط اجباری و اضطراری:**